

---

# RDA en MARC

Octubre 2012

---

Las actualizaciones 9-15 de **MARC 21** incluyen todos los cambios en MARC para utilizarse con RDA *aprobados* hasta Junio del 2012.

## Tipos y Características de Contenido, Medio y Portador

### *Tipos de Contenido en RDA*

- MARC ya contiene indicación del tipo de contenido en el Directorio/06.
- RDA contiene una lista de tipos de contenido en inglés para los cuales se ha provisto un **nuevo campo 336** en el MARC Bibliográfico y en el MARC de Autoridades.
- El campo 336 puede contener el término RDA (\$a) o un código (\$b); los códigos de establecieron en la Actualización 10 de MARC.
- Para consultar una tabla que relaciona el Directorio/06 con los correspondientes términos de contenido de RDA y los códigos MARC de los términos de contenido de RDA, véase: [Lista de Términos y Códigos de los Tipos de Contenido de RDA.](#)

### *Tipos de Medios en RDA*

- MARC ya contiene indicación del tipo de medio en el campo 007/00.
- RDA contiene una lista de tipos de contenido en inglés para los cuales se ha provisto un **nuevo campo 337** en el MARC Bibliográfico y en el MARC de Existencias.
- El campo 337 puede contener el término RDA (\$a) o un código (\$b); los códigos de establecieron en la Actualización 10 de MARC.
- Para consultar una tabla que relaciona el Campo 007/00 con los correspondientes términos de medios y los códigos MARC de los términos de medios de RDA, véase: [Lista de Términos y Códigos de los Tipos de Medios de RDA.](#)

### *Tipos de Portador en RDA*

- MARC ya contiene indicación del tipo de portador en el campo 007/01.
- RDA contiene una lista de tipos de portador en inglés para los cuales se ha provisto un **nuevo campo 338** en el MARC Bibliográfico y en el MARC de Existencias.

- El campo 338 puede contener el término RDA (\$a) o un código (\$b); los códigos de establecieron en la Actualización 10 de MARC.
- Para consultar una tabla que relaciona el Campo 007/01 con los correspondientes términos de portadores y los códigos de los términos de portadores de RDA, véase: [Lista de Términos y Códigos de los Tipos de Portadores de RDA.](#)

### *Características del Portador en RDA*

- MARC dispone el registro de las características del portador en forma textual en los campos bibliográficos 300, 340 y 5XX; y en forma codificada en el campo 007 Bibliográfico y de Existencias.
- RDA contiene listas en inglés de términos que puede utilizarse para expresar las características del portador y también permite su expresión vía notas.
- *Notas* de las características del portador en RDA – Campos de MARC Bibliográfico 500 y otros 5XX
- *Términos* RDA de características del portador en el formato MARC Bibliográfico
  - Campo 300 (Descripción Física)
  - Campo 340 (Medio Físico) (nuevos subcampos)
  - Nuevos campos en el formato Bibliográfico
    - [344 - Características de Sonido \(R\)](#)
    - [345 – Características de Proyección de Imagen Móvil \(R\)](#)
    - [346 - Características de Video \(R\)](#)
    - [347 - Características de Archivo Digital \(R\)](#)

### **Atributos de los Nombres y de los Recursos**

Los atributos de los nombres y de los títulos son información que típicamente se ha registrado en los encabezamientos de nombre (p.ej., la fecha de nacimiento) o en encabezamientos de títulos uniformes (p. ej. la tonalidad en música) -- o que podrían haberse incluido en una nota en un registro de Autoridad del nombre o del título. Con RDA pueden registrarse de manera separada del encabezamiento o como parte del encabezamiento (o ambas). Se han establecido **Nuevos Campos** para estos atributos de los nombres y de los recursos (obras y expresiones).

*Nuevos campos de MARC Autoridades para atributos de nombre:*

- [046 - Fechas Especiales Codificadas \(R\)](#)
- [368 – Otros Atributos de Persona o Entidad Corporativa \(R\)](#)
- [370 - Lugar Asociado \(R\)](#)
- [371 - Dirección \(R\)](#)
- [372 - Campo de Actividad \(R\)](#)
- [373 - Grupo Asociado \(R\)](#)
- [374 - Ocupación \(R\)](#)
- [375 - Género \(R\)](#)

[376 - Información de la Familia \(R\)](#)

[378 - Forma Más Completa del Nombre Personal \(NR\)](#)

*Nuevos campos de MARC Autoridades y Bibliográfico para atributos de obra y expresión:*

[046 - Fechas Especiales Codificadas \(R\)](#) (nuevos subcampos solamente)

[336 - Tipo de Contenido \(R\)](#)

[377 - Lengua Asociada \(R\)](#)

[380 - Forma de la Obra \(R\)](#)

[381 - Otra Característica Distintiva de Obra o Expresión \(R\)](#)

[382 - Medio de Ejecución \(R\)](#)

[383 - Designación Numérica de Obra Musical \(R\)](#)

[384 - Tonalidad \(NR\)](#)

## Relaciones

*Nombre con recurso*

- El Apéndice I de RDA enlista las posibles relaciones entre un recurso y las personas, familias y entidades corporativas, p. ej., autor, artista, cartógrafo.
- MARC ya registra estos tipos de relaciones utilizando términos de relación (\$e) o códigos (\$4) en los 1XX, 6XX, 7XX y 8XX de los registros MARC Bibliográficos y en los 1XX, 4XX y 5XX de los registros MARC de Autoridades
- La lista [MARC Relator Code](#) está siendo aumentada con relaciones de RDA que no existen todavía en la lista.

*Recurso con recurso*

- El Apéndice J de RDA enlista más de 400 relaciones que pueden existir entre obras, expresiones, manifestaciones e items, p. ej., dramatizado como (obra), indizado en (obra), secuela, digesto de (expresión), filmado con (manifestación), reproducción de (ítem).
- RDA identifica varios métodos para la especificación de estas relaciones:
  - *identificadores* - p. ej., múltiples campos \$o, \$u, \$x, \$w y \$0; y el subcampo 856
  - *notas* - 5XX Bibliográfico y 6XX de Autoridades
  - *descripciones estructuradas* - 76X-78X Bibliográfico
  - *puntos de acceso estructurados* - 700-75X Bibliográfico y 4XX y 5XX de Autoridades
- **Adición MARC:** Subcampo \$i definido para el término de relación en 700-75X y 76X-78X Bibliográfico; y 4XX and 5XX de Autoridades.

## *Nombre con nombre*

- El Apéndice K de RDA enlista las posibles relaciones entre las personas, familias y entidades corporativas, p. ej., empleado, patrocinador, familia descendiente, empleador, predecesor.
- El subcampo MARC \$i agregado a los 4XX y 5XX de Autoridades se usa también para especificar estos tipos de relaciones.

## **Otros cambios diversos en MARC para RDA**

- Especificidad adicional de subcampos en el campo 502 (Nota de Tesis)
- Subcampo adicional para información calificadora en el campo 028 (Número de Editor)
- El subcampo del ISSN se hizo repetible en el campo 490 (Mención de Serie)
- Códigos adicionales en varias posiciones de carácter de 007 y 008
- Campos adicionales en 033 (Fecha/Hora y Lugar de un Acontecimiento) y 518 (Nota de Fecha/Hora y Lugar de un Acontecimiento)
- El subcampo \$e del campo 040 se hizo repetible y se agregó el código "rda" a la lista de códigos MARC de Reglas Convencionales ([Description Conventions](#)) para indicar el uso de las reglas RDA aplicadas en la descripción. La posición 18 de la Cabecera se codificará con "i" para RDA.
- Nuevo campo del formato Bibliográfico: [264 - Producción, Publicación, Distribución, Fabricación y Aviso de Derechos de Autor \(R\)](#)
- Experimentación con una técnica para URIs de valores (sin cambiar la designación de contenido de MARC) (Véase [Discussion Paper 2010-DP02](#) para una descripción general.)

Sally McCallum

[smcc@loc.gov](mailto:smcc@loc.gov)

10/22/2012

---

*Traducción de*

**Ageo García B.**

*Consejo Consultivo Latinoamericano para la Cooperación en Catalogación*

---